

 **Bonne Fête** 
du Canada !
Happy Canada day!

Le Canada a été établi comme pays avec son propre gouvernement le 1^{er} juillet 1867. Alors le Canada célèbre son 143^{ième} anniversaire cette année!

Canada was established as a self governing country on July 1st, 1867. That makes Canada 143 years old this year!

Jour de la
Saskatchewan
day



L'histoire et la culture de la Saskatchewan sont célébrées le premier lundi du mois d'août.

The first Monday of August is known as Saskatchewan day when we celebrate the history and culture of this province.



JUILLET-AOÛT / JULY-AUGUST

Bellevue, Domrémy et St-Louis

Allez voir / Go See

- P.1 Calendrier BDS, Messes
- P.2 ABBI, Archives, Rendez-Vous, Tina's B&B, St. Louis, etc.
- P.3 Domremy; Camp, BBQ, Bingos
- P.4 CAP, Mission Hill, Garderie/Day Care, Emploi d'été Canada, etc.
- P.5 AGA 2010, CA, CFBDS, ACF
- P.6 Camps, Saint-Jean-Baptiste, etc.
- P.7 Fête fransaskoise, Battle of Duck Lake
- P.8 Service Canada, Date de soumission, contact, etc.

Horaires des messes de dimanche
Sunday mass schedule

	juillet/July - août/August	
Batoche	1:00 pm	1:00 pm
Bellevue	9:00 am	11:00 am
Domremy	9:00 am	11:00 am
St. Louis	11:00 am	9:00 am
Wakaw	11:00 am	9:00 am

Si vous avez des informations ou événement spéciaux à partager avec la communauté, composez le 423-5303 ou envoyez-nous un courriel à culturel@baudoux.ca.
Date limite de soumission (par écrit) pour septembre = le 20 août.

If you have information or a special event to share with the community, please contact us at 423-5303 or send an email at culturel@baudoux.ca.
Submission (in writing) due date for September = August 20th.

Service
Canada

Chaque 2^e mardi du mois
Every 2nd Tuesday of the month

Prochaine visite / Next visit:
le 13 juillet / July 13th
et le 10 août / August 10th

Domremy (CCFD)
10h00 à 12h00
10:00am - 12:00 pm

Bellevue (Rendez-vous)
13h30 à 16h30
1:30 - 4:30 pm

Service bilingue - français et anglais

Composez - Cliquez - Visitez
1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

Services offerts / Services offered

- Pension
- Numéros d'assurance sociale/SIN Number
- Assurance emploi/Employment Insurance
- Formulaire du Gouvernement/Federal Forms

Bilingual Service - French & English

Call - Click - Visit
1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

Venez....avec ou sans rendez-vous!
Drop-in....with or without an appointment!

Access EN-LIGNE au www.stisidoredebelleuve.com ou par courriel. Contact: culturel@baudoux.ca

Get it ON-LINE at www.stisidoredebelleuve.com or by email. 423-5303

CALENDRIER MENSUEL JUILLET / AOÛT 2010

Quand	Quoi	Où	Qui
15-16 juillet / July 15 août / August 8 sept / September	Pèlerinage / Pilgrimage	St. Laurent Shrine	Diocèses de Prince Albert & Saskatoon
18-25 juillet / July	Retour à Batoche Célébration du 125 ^{ième} Back to Batoche 125 th Celebration	Site - Back to Batoche - Site	
23-25, 30-31 juillet / July 1-2 août / August	Théâtre en plein air <i>Mother of All & Jesus Lives</i> Outdoor theatre	Mission Hill site Bellevue	Mission Hill Productions
2 août / August	Restaurant est fermé / closed (Saskatchewan Day)	Bellevue	Le Rendez-Vous
16 août / August	Thé Nouveauté	Centre culturel / Le Rendez-Vous Bellevue	Archives de Bellevue CFBDS
18 août / August	BBQ du camp d'été Summer Camp BBQ	Salle de Domrémy	Centre francophone BDS
31 août / August	Les étudiants commencent l'école Students start school	École St-Isidore de Bellevue	Conseil des écoles fransaskoises



Bellevue



L'ABBI

Nouveau comité / New board

Foyer :
423-5307

Léo J. Gaudet, Aimé Forcier
Yvette Gaudet, Elayn Gaudet,
Darlene Gareau, Roseanne
Grenier, Jennifer Poppen

BINGOS @ Prince Albert

12 juillet/July - 12 pm
22 juillet/July - 6 pm
29 juillet/July - 10 pm
10, 19 août/August - 10 pm
26 août/August - 12 pm
Roseanne Grenier: 423-5356

Nous cherchons toujours des bénévoles pour assister aux Bingos. Les prélèvements de fonds sont pour le Foyer Jesus Marie. We are always looking for volunteers to assist with the Bingos. Fundraising is for the Bellevue Care Home.
Info: Roseanne 423-5356



ARCHIVES DE BELLEVUE

Lizanne Gaudet sera à votre service au bureau des Archives au Centre culturel de Bellevue.

archivesdebellevue@baudoux.ca
Téléphone: 423-5303

Thé Nouveauté: le 16 août à 14h
Centre culturel de Bellevue.
Thème: Les Acadiens

Félicitation / Congratulations

Tirage de juin 5\$/mois
June \$5/month draw
100\$ - Colette & Mike Stan
75\$ - Sonia Luciuk
50\$ - Tillie Kotelko

Tina's B&B

Venez rester chez Tina's B&B au style country situé dans le hameau de St. Isidore de Bellevue sur l'autoroute #225. Appelez pour les coûts et les réservations.

(306) 423-5239 Ouvert tout l'été!

Tina's B&B is open all summer. Call for rates and reservations.

Restaurant

Le Rendez-Vous

Fermé le lundi 2 août.

Closed on Monday, August 2nd.



St. Louis

St. Louis Rodeo - July 3 & 4 juillet

Il faisait beau temps la première journée du rodéo, mais les dernières courses de wagons se sont fait annulé à cause de la pluie. Malgré tout la pluie, le rodéo à St. Louis était un succès.

The rodeo grounds were soaked and things were scattered by the winds. Despite the last chuck-wagon races being rained out, the rodeo goers were as tough as real cowboys and had a beautiful sunny Saturday.



St. Louis : Duck Derby

1st place : Braydon Potter (2141,50\$)
2nd place : Jason Dreaver (856,60\$)
3rd place: Grace Petit (428,30\$)



Softball à Prince Albert

Lors du tournoi de fin d'année à Prince Albert, plusieurs équipes de St. Louis ont remporté des prix. Félicitations à tous les joueurs et entraîneurs! Votre persévérance et votre enthousiasme ont sûrement contribué à votre succès.

Les deux divisions (équipes masculine et féminine; catégorie: *Squirt*) - **or**
St. Louis Dynamites (équipe masculine; catégorie: *Mite*) - **or**
St. Louis (équipe masculine; catégorie: *Peewee Bantam Midget*)- **argent**
St. Louis (équipe féminine; catégorie: *Peewee*) - **argent**



Fête fransaskoise



Jennifer Gareau (J-Lynn Jewelry) et Alice Gaudet (Boutique du Centre culturel) étaient au kiosque « Shack des Femmes ». Bénévoles de la région à la messe célébrée par Mgr. Albert Thévenot.



125e Commémoration de la Bataille de Duck Lake



Andrea Menard chante en français durant le concert. Les gens s'amuse à la célébration. Merci à Suzanne Gareau pour les photos qui ont été prises après la pièce de « Trial of Louis Riel ».



Région BDS



Camp Jeunes entrepreneurs 2010

du 17 au 23 juillet à Rosthern pour les jeunes entre 14 et 18 ans.
Pour vous inscrire, composez le 1-800-670-0879



Le Camp voyageur fransaskois

Le Camp voyageur fransaskois se tiendra à Gravelbourg du 28 juillet au 14 août et à Regina du 15 au 21 août. Telephone: 306-924-8532 ou 306-581-8532
Courriel : communication.acf@sasktel.net



La Saint Jean Baptiste à Bellevue

Le 24 juin 2010, plus de 200 aînés, adultes et jeunes de Bellevue, Domrémy et St. Louis se sont réunis à Bellevue pour célébrer la Saint-Jean-Baptiste. Les gens ont participé à plusieurs événements tels que l'ouverture officielle du projet « Grow from seeds », le BBQ annuel du Conseil de l'école St-Isidore et pour terminer la soirée, un feu de camp au Centre culturel de Bellevue. De plus, les gens ont eu l'occasion d'accueillir leur Membre de Parlement Monsieur Brad Trost et aussi leur Membre de l'Assemblée Legislative, Delbert Kirsch.

Heureusement, la pluie n'a pas empêché les gens de célébrer, alors l'événement fut un grand succès! Le Centre francophone BDS tient à reconnaître et remercier ses commanditaires; Patrimoine Canadien, Programme d'accès communautaire et Nouveaux Horizons pour les aînés.

Merci aussi à tous les participants et bénévoles qui ont contribué à cet événement.



*Le gâteau bien décoré en plus délicieux.
The nicely decorated cake and it was delicious.*



*Malgré la pluie, le feu a été allumé.
Despite the rain, the fire was lit.*



*Souper dans le gymnase de l'école.
Supper in the school gym.*

*Ouverture officielle des jardins élevé et gazebo au foyer.
Opening of the raised gardens and gazebo at the care home.*



Domrémy

Camp de jour

Les jeunes de 3 à 12 ans sont invités à participer au camp de jour (9h à 15h) au Centre Communautaire Fransaskois de Domrémy du 6 juillet au 19 août!

Les mardi- 3 à 5 ans, les mercredi- 6 à 8 ans, les jeudi- 9 à 12 ans

Le coût est 3\$ par jour (apportez votre dîner). Nous souhaitons vous accueillir.

Journées spéciales:

Journée Pizza: mercredi le 21 juillet 6-12 ans (5\$)

Journée informatique: mercredi le 28 juillet 6-12 ans (3\$)

Soirée film: mercredi le 4 août 18h30 à 20h30-popcorn et jus 5-12 ans (3\$)

Scrapbooking: du 10 au 12 août Apportez vos photos! (5\$)



Pour de plus amples d'informations, contactez le Centre francophone BDS au (306) 423-5303 ou Melissa Gaudet au Centre Communautaire Fransaskois de Domrémy au (306) 423-5346

Day Camp

Children from ages 3 to 12 are welcome to come enjoy a summer of fun, weekdays from 9 am to 3 pm, July 6th to August 19th at the Centre Communautaire Fransaskois de Domrémy!

Tuesdays- 3 to 5 year olds, Wednesday- 6 to 8 year olds, Thursday- 9 to 12 year olds

Cost is 3\$ a day (bring your own lunch). Hope to see you there!

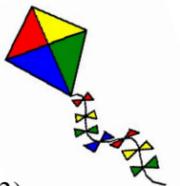
Special days:

Pizza day: Wednesday, July 21st, 6-12 year olds (5\$)

Computer Day: Wednesday, July 28th, 6-12 year olds (3\$)

Movie Night: Wednesday, August 4th, 6:30 - 8:30 pm with popcorn and juice, 5-12 year olds (3\$)

Scrapbooking: from August 10th to 12th, bring your pictures (5\$)



For more information, contact the Centre francophone BDS at (306) 423-5303

or Melissa Gaudet at the Centre Communautaire Fransaskois in Domrémy at (306) 423-5346

BBQ



Le BBQ de fin de saison pour Camp d'été à Domrémy

aura lieu le mercredi 18 août à 17h00, à la salle de Domrémy.

Coût: \$5.00 p.p. (10 ans et moins: \$3.00) Tous le monde sont les bienvenus.

The end of season BBQ for the French Day Camp in Domremy

will take place on Wednesday, the 18th of August at 5 pm, at the Domremy Hall

Cost: \$5.00 p.p. (kids 10 and under \$3.00) Everyone is welcome.

Info: 423-5303 or 423-5346

Bingos pour les clubs de Domrémy

Carnaval Bingo à Prince Albert pour le Golden Age Club à Domrémy. Les bénévoles se rencontrent chaque 3e lundi du mois, à 10h00 au Golden Age Club.

Info: Bernadette 423-6119 / Marie 423-6239

Bingos for the clubs in Domremy

Carnaval Bingo in Prince Albert for the Domremy Golden Age Club. The volunteers gather every 3rd Monday of the month, at the Golden Age Club at 10 am.

Région BDS

Je suis de retour et c'est encore GRATUIT !

Avez-vous des questions au sujet des programmes d'ordinateur ou des défis techniques? Voulez-vous améliorer vos connaissances en technologie? Jennifer Gareau est là pour vous assister. Venez au Centre culturel de Bellevue ou appelez pour prendre un rendez-vous à Domrémy. **Venez visiter le kiosk de PAC durant les jours de Back to Batoche (18-15 juillet).**

I'm back and it's still FREE !

Do you have questions about computer programs or are you experiencing technical difficulties with today's technology? Would you like to enhance your computer skills? Jennifer Gareau is there to assist you. Drop by in Bellevue or call for an appointment in Domremy. **Come visit our kiosk during the Back to Batoche Days (July 18-25).**

CAP / PAC

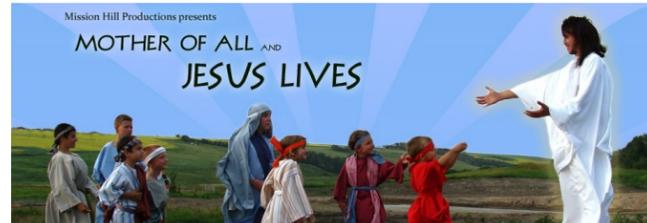
Centre francophone BDS Inc.

716 Rue Main (Le Rendez-Vous)
Bellevue, SK.
S0K 3Y0
423-5303

1^{ère} Rue Nord
Domremy, SK.
S0K 1G0
423-5346
jgareau_bellevuePAC@hotmail.com



23-25 juillet / July, 30-31 juillet / July,
1-2 août / August
Mother of all @ 14h30 / 2:00 pm
Jesus lives @ 18h00 / 6:00 pm
www.missionhillproductions.com



Emplois d'été Canada

Canada Summer Jobs

Centre francophone BDS – Melissa Gaudet
Archives de Bellevue – Lizanne Gaudet
Centre francophone BDS – Célèste Branger
Rec Board (Bellevue) – Tenessa Pelletier
Foyer Jésus-Marie (Bellevue) – Micheline Gaudet
Rita Denis (Domrémy) – Braedon & Brent Blondeau
Restaurant Le Rendez-Vous – Lisa Melnyk



Thé nouveauté - Le 16 août 2h30

Venez nous rejoindre au Centre culturel de Bellevue pour un thé ou café en reconnaissance des employés d'été 2010.

Come join us on the 16th of August at the cultural center in Bellevue for a cup of tea or coffee to recognize the summer employees of 2010.

Garderie francophone

Le Conseil de l'école St-Isidore est à la recherche d'individus de la région qui s'intéressent à siéger à un comité de mise en œuvre pour une garderie francophone. Le comité doit être formé d'au moins 50% des parents qui utiliseraient la garderie. Le Centre francophone BDS cherche une personne qui représenterait la communauté francophone de la région. Si ceci vous intéresse, veuillez contactez Alice au bureau du CFBDS: (306) 423-5303.

French Daycare

Anyone interested in learning more about the French Daycare project proposed by the Conseil de l'École St-Isidore can call Alice at the CFBDS office: (306) 423-5303

Région BDS

AGA 2010

L'assemblée générale annuelle du Centre francophone BDS inc. a eu lieu le mardi 22 juin 2010 au Centre culturel Le Rendez-vous à Bellevue. Une quinzaine de personnes se sont réunies pour revoir les activités du CFBDS pour l'année 2009-2010 et approuver la planification pour l'année 2010-2011.

Cécile Leblanc-Turner, du Conseil de la coopération de la Saskatchewan, et Evelyn Cousin Gaudet, députée de l'Assemblée communautaire fransaskoise, ont toutes les deux partagé de l'information sur leurs rôles et l'aide qu'elles peuvent offrir à l'organisme et à ses membres.

La soirée s'est terminée avec un vin et fromage en plus d'une présentation digitale de plusieurs activités qui ont eu lieu pendant l'année.

Le Centre francophone BDS œuvre vers le développement et l'épanouissement des fransaskoises et des fransaskois des trois communautés principales; Bellevue, Domrémy et St. Louis.



assemblée générale annuelle 2010

Conseil d'administration du CFBDS

Le nouveau Conseil d'administration du CFBDS est composé des représentants communautaires suivants: Rita Denis pour Domrémy, Jennie Baudais et Henri Gareau pour St. Isidore de Bellevue et Élisabeth Perreault et Rose-Marie Carey pour St. Louis. Il reste un poste de représentant communautaire pour Domrémy à combler. Les représentants des membres associés se joignent aux représentants communautaires au Conseil d'administration du CFBDS. Ils sont: Jacqueline Grenier pour le Conseil de l'école St-Isidore; Lucille Gaudet ou Roseanne Grenier pour le Club d'âge d'or de Bellevue; Alice Gaudet ou René Gaudet pour les Archives de Bellevue Inc. et Darlene Gareau ou Léo Gaudet pour l'Association bénévole de Bellevue Inc.

Jennie Baudais assumera la présidence pour la prochaine année, Élisabeth Perreault la vice-présidence, Jacqueline Grenier le secrétariat et Henri Gareau la trésorerie. Alice Gaudet, direction par intérim, siège aussi au Conseil exécutif.

Sylvie Gaudet, directrice, est en congé de maladie. Elle devrait reprendre son poste de direction générale à la fin août.

Élections générales de l'ACF

Le mercredi 3 novembre 2010

Postes à combler : La présidence de l'Assemblée communautaire fransaskoise et les postes de députés communautaires. Le district électoral de Bellevue doit élire une députée ou un député communautaire cette année. Si vous êtes intéressées à représenter votre communauté ou si vous cherchez plus d'information au sujet des élections, contactez l'ACF au coordonnées suivants:

Téléphone : 1-800-991-1912/306-422-8689

Télécopieur : 306-422-8668

Courriel : jrperreault@baudoux.ca

Site Internet : www.fransaskois.sk.ca

